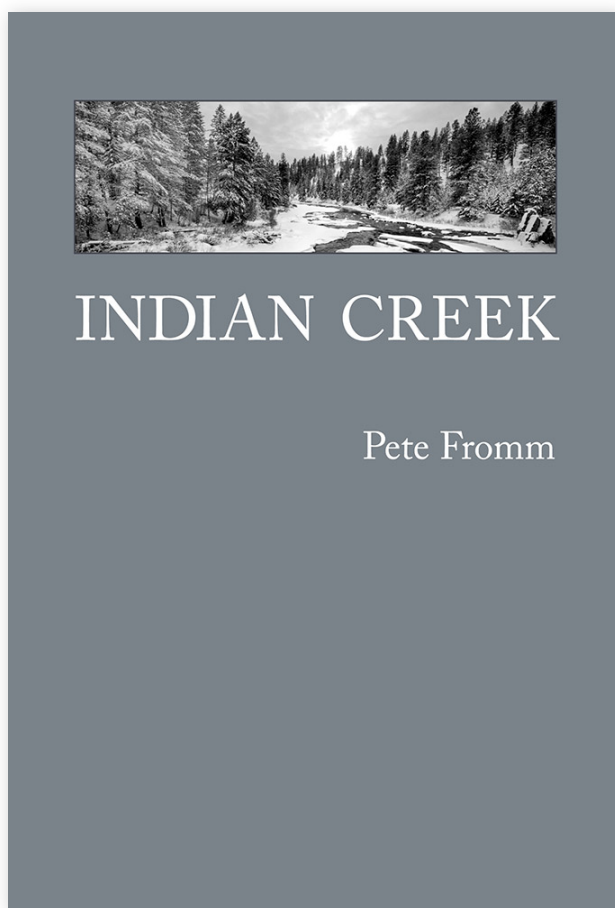




# Indian Creek

Pete Fromm



## DOSSIER DE PRESSE

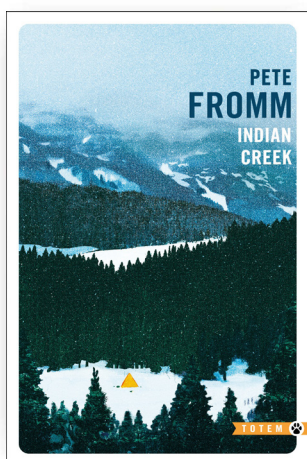
### CONTACT ET INFORMATION

Éditions Gallmeister / 13, rue de Nesle / 75006 Paris  
Tél. : 01 45 44 61 33 / [info@gallmeister.fr](mailto:info@gallmeister.fr)



Juillet 2024

## UN POCHE POUR LA PLAGE



**Aujourd'hui, le récit d'apprentissage hivernal de Pete Fromm, envoyé en mission dans les Rocheuses à la fin des années 70.**

Sept mois d'hiver rigoureux au cœur de l'Idaho à jouer les baby-sitters pour des œufs de saumon, ça ne fait pas rêver ! Cependant, il faut mettre de côté tous ses a priori pour accompagner Pete Fromm dans son apprentissage de la vie sauvage.

A l'époque (1978), cet étudiant à l'université de Missoula sait à peine préparer un feu de camp lorsqu'il accepte une mission, tel un trappeur au cœur des Montagnes rocheuses. D'autres se

pousseraient du col pour évoquer leur nouvelle existence d'aventurier mais le citadin préfère détailler ses peurs, ses maladresses, sa naïveté, afin de décrire son quotidien.

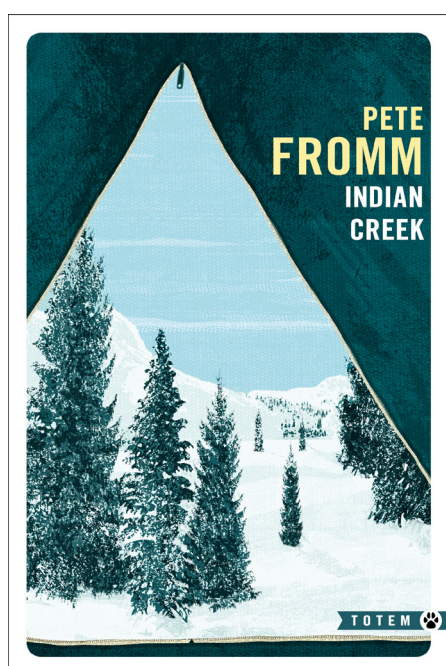
Une tente de toile, une chienne et beaucoup de solitude, le voilà remisant ses idées romanesques pour préparer des réserves de bois, apprendre à poser des pièges, conserver la viande et tanner les peaux tout en surveillant les ours qui surgissent au bout du chemin. Ce récit d'apprentissage est extrêmement drôle et parfaitement sérieux. L'écriture sobre, pétée d'autodérision et d'une justesse aigüe, décrit la puissance des paysages, le froid terrible, la neige qui rend claustrophobe et le silence harassant. Une fois terminée, on se demande comment cette histoire presque immobile est parvenue à nous captiver. Mais la prouesse est justement dans cette approche modeste et humaniste qui fait tourner les pages, avancer au rythme du marcheur et tout oublier autour de soi.

**CHRISTINE FERNIOT**

**PETE FROMM INDIAN CREEK** Gallmeister, coll. Totem, 256 pp., 10,10€



Mars 2023



Si je vous propose de passer tout l'hiver dans le nord du Montana loin de la civilisation pour surveiller des œufs de saumon, vous signez ? *Indian Creek* est le livre qui a lancé l'écrivain américain, Pete Fromm.

C'est surtout le récit de la découverte, de la vie au grand air, dans un monde sauvage évidemment attirant et parfois effrayant.

Pete Fromm est étudiant en biologie lorsqu'il accepte, sur un coup de tête, cette étrange proposition de travail : surveiller des milliers d'œufs de saumon au bout de nulle part en plein hiver. En matière de vie sauvage ses seules connaissances à l'époque proviennent des récits des trappeurs qu'il emprunte à la bibliothèque et puis de quelques virées en camping avec les copains. Mais voilà, il a 20 ans et il veut vivre intensément.

Quand il découvre ce qui va être son royaume dans les mois à venir, c'est-à-dire une tente de 4m x 5m, à des kilomètres de toute maison habitée, il a quand même une petite appréhension. D'autant qu'il comprend par la même occasion qu'il va lui falloir survivre en pleine neige, lui le citoyen, au cœur d'un hiver qui dure 7 mois.

Son job consiste à briser la glace dans un bassin où des alevins de saumon attendent l'été pour descendre la rivière jusqu'au pacifique. Alors ça en réalité c'est l'affaire de 15 minutes. Et le reste de la journée ? Le reste de la journée est consacré à l'apprentissage de la solitude et de la vie en autonomie dans une nature tour à tour somptueuse et cruelle. Il coupe du bois, il apprend à déchiffrer par les empreintes laissés par les animaux dans la neige, il arpente la montagne en raquette. Il frôle quelques catastrophes et il découvre les joies âpres de la vie solitaire.

C'est un grand récit d'initiation que signe Pete Fromm, qui n'hésite jamais à se moquer de ses erreurs d'apprenti trappeur et qui dépeint sans aucun artifice ces semaines au bord de l'hiver à Indian Creek, qui lui donnèrent à son tour envie de raconter des histoires à ciel ouvert.

François Busnel

## LA DÉCOUVERTE DE LIRE

## Un long hiver

Sept mois en solitaire dans les montagnes de l'Idaho à surveiller deux millions et demi d'œufs de saumon dans une rivière : la proposition a quelque chose de romantique ; une sorte d'idéal sauvage à l'image des trappeurs historiques. Pete Fromm décide donc de quitter l'université, le confort familial, la chambre d'étudiant pour se retrouver en pleine nature, sous une tente de fortune, sans radio ni téléphone le temps d'un long hiver. Mais le jour où les gardes forestiers s'en vont, qu'il se retrouve seul avec son chien au milieu de nulle part, la rêverie du garçon de la ville devient dérisoire jusqu'au ridicule. *Indian Creek* est le journal de cette expérience, des moments d'enthousiasme aux heures glacées. Une œuvre d'apprentissage d'une drôlerie irrésistible et d'un réalisme cruel. On suit pas à pas les préparatifs : le stockage des boîtes de conserve, du riz et des pommes de terre, la tente humide, le bois à couper. Puis vient le temps de la grande solitude, celui des premières neiges, de la chasse aux grouses puis au cerf et au puma. Peu à peu, le naïf citadin cède la place à l'aventurier découpeur de viandes fraîches, grimpant les montagnes gelées pour voir le coucher de soleil. L'écriture, modeste et vivante, avance au rythme du marcheur, les yeux levés vers le ciel, les pieds enfoncés dans la neige épaisse. On devine que cet homme reviendra transformé de cette vie à la fois intense et répétitive. Au retour, Pete Fromm est d'ailleurs parti pour la Nouvelle-Zélande, s'est retrouvé ranger avant d'atterrir par hasard dans un atelier d'écriture. C'est là qu'il commença à mettre en forme ses souvenirs. Depuis, il est écrivain et vit dans le Montana, à deux pas d'Indian Creek, devenu un lieu de pèlerinage pour ses millions de lecteurs.

Christine Ferniot

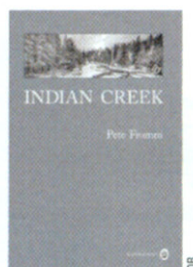


★★★ *Indian Creek*  
par Pete Fromm  
traduit de  
l'américain par  
Denis Lagae-  
Devoldère, 270 p.  
Gallmeister, 22,90 €

## LIRE:

Décembre 2006

5 février 2016



R É C I T

**DANS  
LES FORÊTS  
DE L'IDAHO**

★ ★ ★ **INDIAN  
CREEK**, de Pete  
Fromm, Gallmeister,  
273 p., 23,50 €.  
Traduit de l'anglais  
(Etats-Unis) par Denis  
Lagae-Devoldère.

**F**in des  
années 70 :  
un jeune homme  
accepte de passer  
l'hiver dans une  
tente en Idaho  
afin de surveiller  
le développement  
de millions d'œufs  
de saumon  
implantés entre  
deux rivières. Sept  
mois seul, loin  
des hommes, dans  
des conditions  
rustiques mais  
une nature divine.  
*Indian Creek* est le  
récit de ce voyage  
immobile. C'est  
le parrain  
américain de  
*Dans les forêts de  
Sibérie* de Sylvain  
Tesson, chef-  
d'œuvre initiatique  
comme un  
*Appel de la forêt*  
pour adultes, et  
sans doute l'un  
des meilleurs livres  
publié par les  
Editions Gallmeister  
qui inaugurent leur  
10<sup>e</sup> anniversaire  
en le rééditant  
agrémenté  
de photos prises  
par l'auteur.  
Un classique. **N. U.**

# la Croix

28 avril 2012

**ROMAN****INDIAN CREEK, UN HIVER  
AU CŒUR DES ROCHEUSES**

de Pete Fromm

Traduit de l'anglais (États-Unis) par  
Denis Lagae-Devoldère, Éd. Gallmeister,  
coll. « Totem », 242 p., 9 €Ce récit autobiographique, remarquable  
hymne à la vie sauvage et à la liberté, raconte

sept mois passés par l'auteur au cœur des Rocheuses américaines lors de l'hiver 1978. Sept longs mois sous une tente chauffée avec un poêle à bois. Une aventure entreprise sur un coup de tête, sans trop savoir à quoi il s'engageait. Sur le papier, il s'agissait de surveiller, pour le compte de l'office de réglementation de la chasse et de la pêche de l'Idaho, un bassin plein d'œufs de saumon. Dans la réalité, une aventure semée d'embûches pour cet étudiant idéaliste qui doit apprendre, au jour le jour, à chasser pour améliorer le menu quotidien, à se protéger contre le froid ou la solitude. Le récit fluide, enlevé, drôle, plonge le lecteur dans un univers aussi somptueux que dépaysant que l'on apprivoise petit à petit en compagnie de l'auteur. Un bol d'air pur salubre.

EMMANUEL ROMER



# CHARLIE HEBDO

30 août 2006

*La bibliothèque de Polac*

## Deux Américains bien tranquilles

**Voici deux entrées dans la vie d'audacieux jeunes gens** qui n'ont aucune conscience politique et encore moins d'angoisse métaphysique.

Un nouvel éditeur, Gallmeister, se lance dans la traduction de « livres de nature », une grande mode aux USA. J'ai lu, d'abord avec scepticisme puis avec de plus en plus de sympathie, *Indian Creek : un hiver au cœur des Rocheuses*, de Pete Fromm. Il faut dire que le genre maître nageur pour feuilleton hollywoodien me hérise le poil, or c'est déjà le destin tout tracé de cet étudiant de vingt ans peu assidu aux cours de l'université du Montana ; mais, sur un coup de tête, il s'engage comme gardien d'un bassin d'élevage de saumons pour six mois d'hiver au cœur des Rocheuses ; dès les premières neiges, il est coupé du monde. Ce grand costaud supporte plutôt bien sa vie austère dans une grande tente avec poêle à bois, des piles de boîtes de fayots, du riz et de la farine, mais il est écrasé par le silence et la solitude (il a juste un jeune chien). Pas intello pour un sou, il n'a emporté que quatre ou cinq livres pratiques ; d'ailleurs, lorsque à Noël la moto-neige lui apporte courrier et cadeaux de la famille, il trouve *Papillon* et un Kafka : il lit un peu *Papillon* mais n'ouvre pas Kafka. En revanche, il devient très bon chasseur (ce n'est pas un livre pour Luce Lapin) de grouses, de lièvres, et même un cerf qui lui fera l'hiver — sans quoi il aurait crevé avec ses fayots. Il y a plein de péripéties : mort d'un lion (ou puma ou cougar) et d'un lynx (ce n'est pas lui qui les tue) ; le père et le frère pris dans une tempête en voulant le rejoindre, et qui doivent rebrousser chemin. Mais ce qui m'a fasciné, c'est la métamorphose du « civilisé » en homme des bois à la Thoreau : cet adolescent conventionnel se grise peu à peu de nature, de solitude et de silence, au point qu'il ne supporte pas le retour à la ville, l'agitation, le bruit, le bavardage. Ayant plusieurs fois fait « retraite » dans des cabanes à deux mille mètres, j'ai retrouvé là des souvenirs très précieux. Un grand art de conteur — sans artifice — et de l'honnêteté : un beau livre.

# LE FIGARO MAGAZINE

16 septembre 2006



## INDIAN CREEK

**Récit De Pete Fromm.**

**Gallmeister, 266 p., 22,90 €.**



A 19 ans,  
le jeune Pete  
Fromm passe  
un hiver au  
cœur des  
Rocheuses.  
Il est étudiant,  
champion  
de natation  
universitaire,

cela ne lui suffit pas : il veut de  
l'aventure. On lui propose de  
surveiller un élevage de saumons.  
Il restera seul, sept mois durant,  
dans la glace et sous la neige.

Le jeune homme doit tout faire :  
abattre du bois, tuer du gibier, se  
protéger des prédateurs (les pires  
d'entre eux : les hommes) et jeter  
un coup d'œil sur les poissons.  
Il va vivre les mois les plus forts  
de sa jeune vie. Vingt ans plus  
tard, il les raconte dans un  
bouquin épatant. Il ne s'est pas  
ennuyé une seconde dans  
ses montagnes, et le lecteur ne  
s'ennuie pas non plus. Parions  
que, dans les prochains mois, on  
croisera en ville beaucoup de  
gens souriants coiffés d'une  
toque de trappeur : autant de  
lecteurs de Pete Fromm.

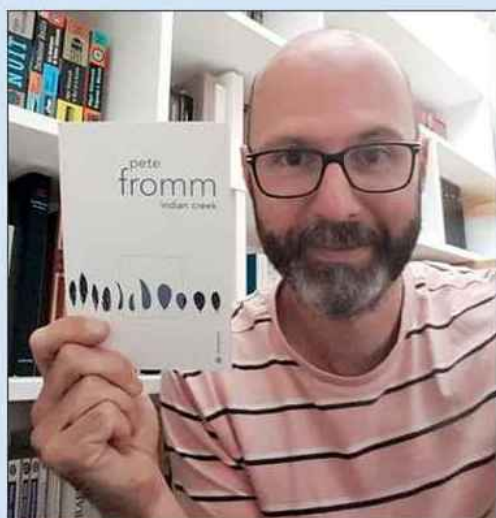
**Stéphane Hoffmann**

*Traduit de l'anglais (Etats-Unis)  
par Denis Lagae-Devoldère.*

# DNA

12 juillet 2020

## Indian Creek



Un récit d'aventure drôlissime ; c'est le choix de Yannick Schneider. DR

**Yannick Schneider, bibliothécaire à Barr :** « Ce récit autobiographique d'aventure, léger et drôle, nous fait voyager aux Etats-Unis. Nous sommes à la fin des années 70, dans les Rocheuses. Pete Fromm a 20 ans. Il accepte au pied levé de remplacer une copine sur une mission précise : passer sept mois (dont tout un hiver) en montagne, pour surveiller des œufs de saumon dans un ruisseau appelé Indian Creek.

Le narrateur va devoir apprendre à vivre seul, avec une petite tente et un poêle à bois.

On suit Pete dans son quotidien – éviter le gel des œufs, chasser, découper la viande, couper du bois, etc – mais aussi sa découverte de la forêt et de paysages incroyables. Une véritable ode à la nature. Plein d'autodérision, l'auteur rigole de son inexpérience et sa maladresse. Et nous avec. »

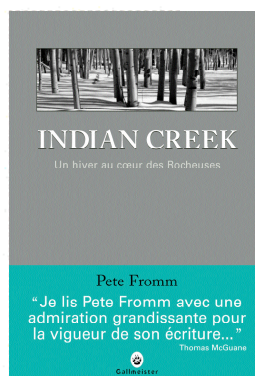
*Indian creek*, Peter Fromm, ed. Gallmeister

# TRANSFUGE

LE MAGAZINE DE LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE

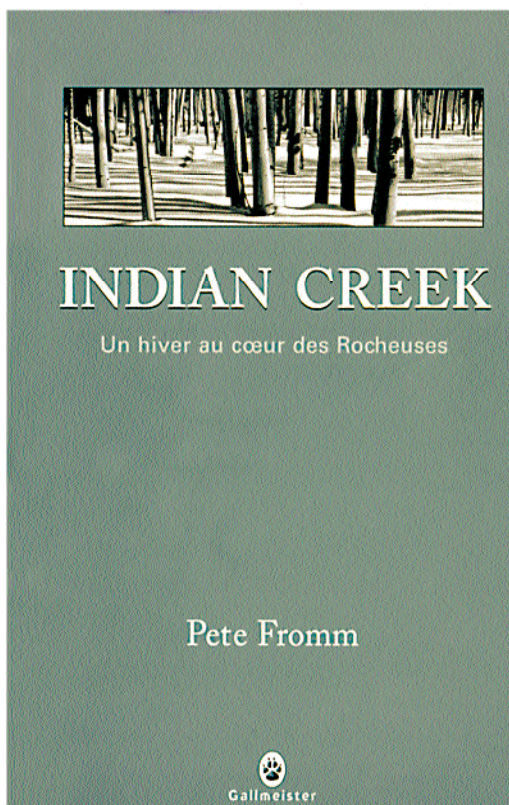
Septembre 2006

Rien à voir, donc, avec *Indian Creek, Un Hiver au cœur des Rocheuses*, récit d'aventures et d'apprentissage, ceux d'un tout jeune homme, pétri de romantisme, nourri de rêves de trappeurs et d'amour des grands espaces, parti sur un coup de tête au bout du monde, dans un coin pour le moins inhospitalier des Rocheuses, surveiller, seul et sous la neige, un élevage de saumons – « Elle me donna le nom et le numéro du garde. Je l'appelai depuis la piscine, faisant preuve d'une sagacité, d'une débrouillardise – et d'un manque de réflexion – dignes d'un véritable homme d'action. » Aujourd'hui reconnu comme l'une des grandes voix de l'Ouest, fer de lance du *nature writing* outre-Atlantique, mais jusqu'alors inconnu en France, Pete Fromm, ranger avant de se consacrer à l'écriture, né dans le Wisconsin et désormais installé à Great Falls dans le Montana, s'attira les louanges d'un connaisseur du genre, Thomas McGuane : « Je lis Pete Fromm avec une admiration grandissante pour la vigueur de son écriture et sa grandeur d'âme. » Pour être complet et faire bonne mesure, nous ajouterons : l'humour, le recul et un implacable sens de la narration.



# ROCK & FOLK

Décembre 2006



## **Indian Creek, Un Hiver Au Cœur Des Rocheuses**

Pete Fromm  
Editions Gallmeister

Va savoir pourquoi mais je soupçonne la plupart d'entre nous d'être, sous nos airs *antibushés* et *usgohomeux* de bons petits frenchies qui ont trop joué aux cow-boys et aux indiens pour ne pas rêver encore et toujours d'Amérique, mais d'une Amérique comme dans les films et même, pour beaucoup, comme dans les westerns, avec paysages majestueux, espaces illimités, nature inviolée et baraquas en rondins perdues dans les bois. Souffrant apparemment des mêmes fantasmes peuplés d'épopées héroïques et de bonnets Davy Crockett, le jeune Pete Fromm, alors étudiant gentiment démotivé, accepte super légèrement la très saugrenue proposition de baby-sitter quelques millions d'œufs de saumon, isolé par l'hiver durant sept longs mois sous la tente, au cœur des Rocheuses encore sauvages, dans les forêts profondes à la limite du Montana et de l'Idaho. Bon gars curieux et débrouillard, Fromm raconte dans "Indian Creek" ces mois de solitude passés dans une nature quasi vierge, pas facile facile mais d'une beauté ensorcelante. Parti à l'aventure sans préparation mais avec une provision de rêves, de lectures et de haricots, le petit rat des villes doit apprendre le b.a-ba du parfait petit trappeur, tout seul, à l'arrache et le récit, vivant et souvent très drôle, de tous les apprentissages que son isolement impose balade le lecteur avec vivacité dans ces contrées super exotiques. Pas facile de faire son pain, d'abattre des arbres, de choper la bête requise pour Thanksgiving ou de tanner une peau d'élan, tout seul dans les bois, sans eau chaude ni compagnie, mais Pete Fromm s'en tire plus ou moins très bien et le bonheur de l'auteur, tangible, nous télétransporte facile dans ces étendues glacées et nous en fait goûter, on s'y croirait, la pénétrante splendeur.

Janvier 2024



### ***Indian Creek : un hiver au cœur des Rocheuses de Pete Fromm***

Indian Creek est un récit d'apprentissage captivant. L'écrivain américain raconte les longs mois d'hiver passés dans sa jeunesse le temps d'un travail saisonnier au cœur des montagnes Rocheuses.

Plongé dans une nature hostile et magnifique à la fois, dans une solitude totale mise à part la compagnie d'une petite chienne, le quotidien du jeune homme se transforme rapidement en une belle aventure.

Ce roman est le premier de Pete Fromm. Il annonce merveilleusement bien les œuvres qu'il écrira par la suite. Il est l'une des grandes voix de la littérature contemporaine des grands espaces américains.

Paru en 2006 aux éditions Gallmeister